

## Страдательный залог (*The Passive Voice*)

### 1. Образование страдательного залога

*The Passive Voice* представляет собой аналитическую форму, которая образуется с помощью глагола *to be* в соответствующем времени и причастия II (*Participle II*) смыслового глагола.

*The Passive Voice* существует в следующих видовременных формах:

Инфинитив *to be done* (быть сделанным)

Aspect	Time	Present	Past	Future	Future in the Past
Indefinite		<i>am</i> <i>is</i> <i>are</i> } <i>done</i>	<i>was</i> <i>were</i> } <i>done</i>	<i>shall</i> <i>will</i> } <i>be done</i>	<i>should</i> <i>would</i> } <i>be done</i>
Continuous		<i>am</i> <i>is</i> <i>are</i> } <i>being</i> } <i>done</i>	<i>was</i> <i>were</i> } <i>being</i> } <i>done</i>	-	-
Perfect		<i>have</i> <i>has</i> } <i>been</i> } <i>done</i>	<i>had been</i> <i>done</i>	<i>shall</i> <i>will</i> } <i>have been</i> } <i>done</i>	<i>should</i> <i>would</i> } <i>have been done</i>

Как видно из таблицы, в страдательном залоге нет времен *Perfect Continuous, Future Continuous, Future Continuous in the Past*.

Отрицательная и вопросительная формы страдательного залога образуются по тем же правилам, что и соответствующие формы действительного залога, а именно:

- 1) в отрицательной форме частица *not* ставится после первого вспомогательного глагола - *The book has not been written;*
- 2) в вопросительной форме первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим – *Has the book been written?*

Значение и употребление времен глагола в страдательном залоге такое же, как и времен глагола в действительном залоге.

### 2. Значение и употребление страдательного залога

*The Passive Voice* устанавливает, что лица или предмет, обозначенные подлежащим, являются объектами действия, выраженного сказуемым. В силу своего значения пассивный залог может употребляться только с переходными глаголами. Переходными называются глаголы (*Transitive Verbs*), которые выражают действие, переходящее (непосредственно направленное) на какой-либо предмет, лицо или явление. Они имеют при себе прямое дополнение, соответствующее в русском языке дополнению в винительном падеже без предлога, без которого значение самого глагола остается незавершенным. Например: *to tell (a story, the truth); to see (a dog, the sun); to show (a room, a picture); to give (something, advice); to buy (things, goods)* и т.п.

К непереходным относятся глаголы (*Intransitive Verbs*), выражающие действие, которое не переходит непосредственно на предмет или лицо, которые не могут иметь при себе прямое дополнение: *to shine, to go, to walk, to sleep, to remain, to live, to smile* и т.д.

Многие английские глаголы могут использоваться как в переходном, так и в непереходном значении без изменения формы. Такие глаголы соответствуют в русском языке двум разным глаголам. Например:

*He walked in the park every evening.* - Он гулял по парку каждый вечер.

*The parents walked him into his room.* - Родители привели его в его комнату.

*He ran down the road towards the car.* - Он бежал по дороге к машине.

*We ran our boat into some quiet little nook.* - Мы направили нашу лодку в спокойную маленькую бухту.

Страдательный залог широко употребляется в английском языке, что объясняется несколькими причинами:

1) в английском языке практически нет других средств, кроме страдательного залога, которые позволили бы, в случае необходимости, не называть производителя действия. Сравните с русским языком, где таких средств несколько:

а) неопределенно-личные предложения, например:

*I don't like when I'm ordered about.* - Не люблю, когда мной командуют.

б) безличные предложения:

*He was told to stay at home.* - Ему велено было сидеть дома.

в) инфинитивные предложения:

*He hasn't been heard from for two days.* - От него ничего не слыхать уже два дня.

2) в английском языке у существительных нет падежных окончаний, что в значительной мере увеличивает, по сравнению с русским, количество переходных глаголов, с которыми возможно употребление страдательного залога. Например:

русские непереходные глаголы	Английские переходные глаголы
помогать	<i>to help</i>
управлять	<i>to manage</i>
звонить	<i>to ring</i>
отвечать	<i>to answer</i>
следовать за	<i>to follow</i>
присутствовать на	<i>to attend</i>
влиять на	<i>to influence</i>
воздействовать на	<i>to affect</i>
Ему помогли открыть дверь.	<i>He was helped to open the door.</i>

3) в английском языке употребление страдательного залога возможно не только с глаголами, требующими прямого дополнения, но и с глаголами, после которых встречаются косвенные и предложные дополнения, если значение этих глаголов соответствует значению переходных глаголов - направленности на предмет/лицо. К таким глаголам относятся: *to listen to, to look after, to wait for, to call upon, to search for* и др.:

*The young trees were properly looked after.* - За молодыми деревьями хорошо присматривали.

В зависимости от характера дополнения английские глаголы могут употребляться в страдательном залоге в следующих конструкциях:

1) прямой страдательный залог (*the Direct Passive*), в котором подлежащее соответствует прямому дополнению действительного залога. Например:

*We speak English here.* → *English is spoken here.* - Здесь говорят по-английски.

*I knew why they'd chosen me.* → *I knew why I had been chosen.* - Я знал, почему выбрали меня.

2) косвенный страдательный залог (*The Indirect Passive*), в котором подлежащее соответствует косвенному дополнению действительного залога. Косвенный страдательный залог встречается только с глаголами типа *to tell*, *to give*, *to show*, *to pay*, *to leave*, *to promise*, *to lend*, *to send* и др., которые сочетаются с двумя дополнениями - прямым и косвенным, и поэтому с ними возможны две страдательные конструкции: прямая страдательная конструкция, описанная выше, и косвенная. Например:

*She gave her sister a car.* → *Her sister was given a car.* - Она подарила своей сестре машину.  
→ *A car was given to her sister.* - Ее сестре подарили машину.

Однако чаще подлежащим в страдательной конструкции становится дополнение, обозначающее лицо:

*You were lent ten thousands pounds last year.* - В прошлом году **вам** одолжили десять тысяч фунтов.

3) предложный страдательный залог (*The Prepositional Passive*), в котором подлежащее соответствует предложному дополнению действительного залога. Предлог в этой конструкции сохраняет свое место после глагола. Например:

*They have sent for the doctor.* →

*The doctor has been sent for.* - За доктором послали.

*She hated when somebody was laughing at her.* → *She hated when she was being laughed at.* - Она терпеть не могла, когда **над** ней смеялись.

Как видно из приведенных примеров, ни одна конструкция не нуждается в назывании производителя действия. Однако если высказывание требует этого, то слово, обозначающее деятеля, вводится предлогом *by*. Например:

*Many valuable pictures were destroyed by the fire.* - В огне погибли многие ценные картины.

*The theatre was closed by the police.* - Театр был закрыт полицией.

Несмотря на то, что страдательный залог часто встречается в английском языке, его употребление имеет некоторые ограничения:

1) страдательный залог невозможен, если в действительном залоге прямое дополнение является инфинитивом. Например:

*We arranged to meet at 5 o'clock.* - Мы договорились встретиться в 5 часов.

2) если после глаголов, обозначающих мыслительные процессы, физические ощущения, предложения, просьбы, решения и т.п., дополнение выражено придаточным предложением, то подлежащим в страдательной конструкции становится формальное местоимение, а придаточное предложение, как и раньше, следует за глаголом сказуемым. Например:

*We knew that he wouldn't accept* - Мы знали, что он не примет *the offer.* → *It was known that* предложение. → *Было известно,* что *he wouldn't accept the offer.* он не примет этого предложения.

3) в английском языке есть ряд переходных глаголов (*to resemble, to suit, to fit, to have, to possess, to lack*), с которыми страдательный залог невозможен. Например:

*The boy resembles his father.* - Мальчик похож на своего отца.  
Но не: *The father is resembled by the boy.*

4) с глаголами *to say, to explain, to announce, to point out, to devote, to suggest, to propose* и т.п., которые встречаются с двумя дополнениями, возможна только одна страдательная конструкция - прямая. Например:

*Then the difficulty was explained* - Затем им объяснили эту трудность.  
*to them.*